

# Zertifikat

Certificate

## Registrier-Nr.

Registered No.

**44 780 12 101604 002**

Zeichen des Auftraggebers  
Customer's reference

Auftragsdatum  
Date of order  
11.10.2012

Aktenzeichen  
File reference  
8000415914

Prüfbericht Nr.  
Test report no.  
12 780 101604 002

Name und Anschrift  
des Auftraggebers

**Gilgen Door Systems AG**  
**Freiburgstrasse 34**  
**CH-3150 Schwarzenburg**

Name and address of  
the customer

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten Zeichen  
zu kennzeichnen



is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated

Fertigungsstätte

siehe oben / see above

Manufacturing plant

Geprüft nach

DIN 18650-1: 2005 und 2010  
DIN 18650-2: 2005 und 2010  
EN 16005: 2012  
AutSchR: 1997

Tested in accordance with

Bemerkungen

**AutSchR nur bei Türen für Flucht-/Rettungswege angewandt**  
*AutSchR only applied at doors for use in escape routes*  
**Weitergehende Anforderungen aus dem Baurecht bleiben unberührt**  
*Further requirements from building regulations remain untouched*

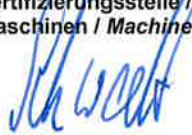
Remarks

Beschreibung des  
Produktes  
(Details s. Anlagen)

Produkt-Gruppe Product group	Produktname Product name	Anlage Annex
Automatik-Türantrieb	SLM	1 / 7
	SRM	2 / 7
	FFM	3 / 7
Automatiktür ohne Dreh- beschlag für den Einsatz in Flucht-/Rettungswegen	SLM-Redundant	4 / 7
	SRM-Redundant	5 / 7
	FFM-Redundant	6 / 7
Automatiktür mit Dreh- beschlag für den Einsatz in Flucht-/Rettungswegen	SLM Swing-Out	7 / 7

Description of product  
(Details see Annexes)

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Maschinen / Machinery



Gültig bis / Valid until: 18.12.2017

Essen, 19.12.2012

Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise  
Please also pay attention to the information stated overleaf

**Allgemeine Angaben**

General Information

**Siehe Titelseite des Zertifikates**

See also top page of the Certificate

**Automatik-Schiebetür ohne Drehbeschlag SLM-Redundant für den Einsatz in Flucht und Rettungswegen**

<b>Elektrische Anschlusswerte</b> <i>Electrical supply data</i>	
Nennspannung / Nominal Voltage	230V / 115V; 50Hz / 60Hz
Nennleistungsaufnahme <i>Nominal Power consumption</i>	100W
Umgebungstemperaturbereich <i>Operating temperature range</i>	-15...+50°C
Schutzart / Degree of ingress protection	IP23

<b>Anordnungen und deren Einsatzgrenzen</b> <i>Sliding door arrangement and their applications limits</i>		
Antriebsanordnung <i>Drive configuration</i>	Lichte Breite [mm] <i>Clearance width</i>	Max. Flügelgewicht [kg] <i>Max. wing weight</i>
SLM Redundant 1-flüglig	1000-1500	1 x 150
SLM Redundant 2-flüglig	1000-3000	2 x 120
SLM DUAL Redundant 2-flüglig	◆	2 x 120
SLM Redundant 2-flüglig teleskop	1400-3000	2 x 120
SLM Redundant 4-flüglig teleskop	1600-3000	4 x 60
SLM DUAL Redundant 4-flüglig teleskop	□	4 x 60

- ◆ Jeder Flügel muss mindestens der vorgeschriebenen Fluchtwegbreite entsprechen.  
□ Jedes Flügelpaar muss mindestens der vorgeschriebenen Fluchtwegbreite entsprechen.

<b>Sicherheitsrelevante Ein- und Anbauteile</b> <i>Safety relevant attached and built-in parts</i>	
Steuerung / Control-unit	KLESE-Redundant
Flügel- respektive Flügelprofilsysteme <i>Wing- respectively wing-profil systems</i>	Gilgen-Profilsystem PS90, Profilsysteme mit Flächenträgheitsmoment mind. $I_x=14\text{cm}^4$ und $I_y=10\text{cm}^4$ und Material EN AW-6060T66 oder besser nach EN 755-2, mit 8/10/12/14/16 mm Glas, sowie 20 mm Isolierglas ESG oder VSG
Verriegelungssysteme <i>Interlocking systems</i>	VERI-S, VERI-M, Zentralverriegelung CLS, Haltemagnet
Sensorik 1) AOPD (Active Optical Protective Device) zur Absicherung der Hauptschliesskante 2) Befehlsgeber zum Öffnen in Flucht-Richtung  <i>Sensor system</i> 1) AOPD for safety at main closing edge 2) Command device for opening in emergency exit direction	Hersteller: BEA      Typ: ACTIV8 Three, Eagle3
	Hersteller: Bircher Reglomat      Typ: Jupiter SE, Merkur SE
	Andere Sensoren sind unter den folgenden Bedingungen einsetzbar: 1) Eine EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß 2006/42/EG liegt vor 2) Die Fertigung des Produktes wird von einer nach 2006/42/EG benannten Stelle überwacht 3) Die Schnittstellenspezifikation ist passend zur Steuerung KLESE AOPD: 1) AOPD genügt den Anforderungen EN 12978, DIN 18650-1 und EN 16005 2) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= c, Befehlsgeber: 1) Befehlsgeber genügt den Anforderungen AutSchR:1997, DIN 18650-1 und EN 16005 2) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= d.

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:  
The above mentioned products could be provided with the following marking:

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Maschinen / Machinery




### Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

### Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.